

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Editorial

### VOLVAMOS Á EMPEZAR

Hubo un tiempo en que pedir algo el SÓLLER á la Corporación municipal, por mas útil, por mas necesario que fuese, equivalía á apoyar que no se hiciera; peor todavía que si no se hubiese pedido. ¡A tal extremo llegaba la aversión, el odio, que por nuestra publicación sentían aquellos hombres que tenían en sus manos las riendas de nuestra administración local! Sin embargo, sinceros nosotros como siempre, hemos de confesar que algún motivo tenían estos para odiarnos, ó que la aversión por ellos sentida no estaba totalmente desprovista de fundamento.

La razón es muy clara, de toda evidencia.

Acostumbrados como estaban á permanecer al frente de un pueblo sumamente docil y exageradamente obediente, que, considerando los intereses de todos como si no fueran de ninguno, permanecía, siempre apático, á todo indiferente, se habían encariñado en llevar su representación, cosa que muy facil era, y en manejar las llaves de las arcas municipales, cosa que si no les era de algún provecho particular tampoco les causaba molestia, por cuanto nadie se había atrevido nunca á pedirles cuenta de ninguno de sus actos. Según su manera de ver «había muchas cosas que no importa que el público las conozca» y fieles á este principio tramaban y obraban siempre en secreto, á escondidas de todos sus administrados, de los *paganos* confiados, soñolientos, que si no les habían puesto en la mano la bolsa de la colectividad, se la habían dejado arrancar sin resistencia.

Pero apareció el SÓLLER y con tal aparición hubo de operarse un cambio que no pudo ser simpático por ser opuesto diametralmente á su criterio. Vinimos nosotros á defender «que de todos los asuntos públicos debía enterarse el público» y predicando con el ejemplo dimos publicidad á los acuerdos, á los actos de los representantes del pueblo, para poner á éste al corriente de cuanto le atañe, para ilustrarle, que ésta consideramos nuestra misión. Se comprenderá facilmente que poniendo las peras á cuarto á los tales administradores, no había de tardar el SÓLLER en ser para ellos una piedrecita en el zapato que, aunque diminuta, pronto había de hacerles cogear; de ahí, pues, el encono, el odio, la sed de venganza, que no se limitó al desprecio de nuestros avisos, ni á la oposición á nuestras justas proposiciones, sino que continuó con la persecución constante á nuestro Director, personalmente, y á todo lo suyo, y no se satisfizo hasta llevarnos al banquillo de los acusados, en la Audiencia provincial, por el delito.... de haber cumplido nuestro deber en defensa de los intereses del público.

Pasaron ya aquellos hombres y sus proezas: la opinión pública, siempre sensata, que censuraba entre dientes unos y otras, ha acabado por arrinconarlos, y el censo electoral, despierto ya de su letárgico sueño por unas ó por otras causas, ha trabajado ultimamente y ha conseguido sin grandes esfuerzos sustituir lo despótico por lo razonable, las imposiciones por la argumentación, la tiranía por la libertad, lo rancio por lo moderno. Dificilmente volveremos ya hacia atrás, por que los tiempos han cambiado; porque no pueden satisfacer nuestros deseos de refor-

mas los rutinarios que, si no marchan contra la corriente, se mantienen firmes, clavados á sus preocupaciones, sin querer avanzar un paso en la dirección de esa misma corriente que crece constantemente y avanza impetuosa hacia el ancho mar del progreso; porque esa juventud, en años y en ideas, que tiene actualmente confiada la representación de Sóller y la administración de sus intereses, no ha de dar lugar á que echemos de menos lo que tanto aborrecimos, lo que tanto aborrecía el público del cual formaban parte esos mismos concejales en quienes se fijan hoy las miradas y las esperanzas de sus electores.

Por esto nosotros, saliendo del paréntesis de calma, de relativo descanso, en que nos habíamos encerrado voluntariamente al ver que nuestra voz se perdía en las soledades del desierto, volvemos á empezar nuestras indicaciones amistosas, nuestras advertencias razonadas, nuestras censuras ó nuestros aplausos imparciales, los consejos que nos inspiren nuestros buenos deseos, las proposiciones ó súplicas que nos dicte la voz de la opinión, de la que hemos procurado hasta hoy y procuraremos ser siempre eco fiel y el mas autorizado. Y con seguridad que no será el mismo el resultado ahora del que obtuvimos antes cuando nuestros avisos, nuestros consejos, nuestras advertencias, nuestras proposiciones, causaban un efecto contraproducente porque se estrellaban contra la ignorancia, contra la presunción, contra el orgullo, contra el odio de los endiosados analfabetos (ó cosa así) que habían tomado la Casa Consistorial como tierra de conquista, como otras veces desde estas mismas columnas se ha dicho.

Si entonces era bastante que el SÓLLER propusiera para que la mejora dejara de realizarse, esperamos y vivimos en la íntima convicción de que no ha de suceder lo mismo en adelante, porque de antemano sabemos, y nos place consignarlo, que los ilustrados jóvenes que componen actualmente nuestra Corporación municipal abundan en nuestras opiniones, y, amantes como nosotros de Sóller, sienten los mismos deseos de reformas que hagan de esta ciudad una población bella, cómoda, atractiva, culta, en el mas amplio y verdadero sentido de esta palabra.

## Sección Literaria

### LA FEA DEL PUEBLO

Es la fiesta de San Roque, patrón del lugar. Rosa, la hija de *Pepón* y *Mariona*, dispone sus más ricas galas para lucirlas por la noche en la plaza del pueblo, en tanto que sus padres en animado coloquio con el cura de la aldea, el señor doctor y el boticario, comentan las peripecias y accidentes que ha sufrido *Xuanín*, al regresar de América, donde con grandes afanes había logrado reunir una fortuna.

*Xuanín*, como todos los montañeses que viven lejos de su patria, sintió deseos de ver su aldea, el *terruño* donde nació, y lleno de esperanzas y alegría regresaba á España cuando, en alta mar, le sorprendió una tempestad horrosa. Estas eran las noticias que en el lugar recibieron y he aquí que cuando casi pensaban todos que *Xuanín* estaría siendo pasto de los peces, se presenta inopinadamente en el pueblo, veinticuatro horas antes de celebrar éste la romería de San Roque.

Esto servia de asunto á la conversación de *Pepón* y *Mariona*, ricos labriegos del pueblo, con el cura, el médico y el boticario; y hartos éstos ya de charlar sobre lo mismo, despeñábase para volver

á la botica á fin de reanudar la sesión de tresillo suspendida la noche anterior. En aquel momento, voces y risas lejanas llamaron la atención de todos. Rodeado por los mozos del pueblo llegaba *Xuanín*, se presentó á los atónitos ojos de los circunstantes con toda la facha del indiano. Recio traje de paño, botas blancas, sombrero ancho de fieltro, camisa bordada, botones de brillantes, gruesa cadena de oro y una onza del mismo metal pendiente de ella en forma de dije, y bastón con puño cuajado de pedrería.

Era *Xuanín* un mocetón robusto y guapote; volvía á su tierra pensando en disfrutar tranquilamente los bienes adquiridos á costa de tanto trabajo.

Sentáronse todos en los bancos de la extensa plazoleta y comenzaron á hacer preguntas á *Xuanín*. La conversación era cada vez más animada y un incidente la hizo más interesante.

Preguntó á *Xuanín* el señor cura si se había casado, y como aquél contestara que no, invitóle á hacerlo en la aldea.

*Xuanín*, adoptando cierto aire de solemnidad y con tono sentencioso, dijo: —En el pueblo me casaré... ¡Ese es precisamente el voto que hice á San Roque!

—¡Un voto!—exclamaron. —Un voto, sí—continuó *Xuanín*.— Cuando la tormenta que en alta mar nos sorprendió hizo zozobrar el barco que me conducía, yo, viéndome al borde del abismo, caí de rodillas, y evocando á mi excelso patrón, al milagroso San Roque, hice un voto sagrado si salvaba mi vida de aquella catástrofe. No le prometí misas, ni partidas de cera, ni donativos para la beneficencia, ni ninguna de esas cosas que hacen todos... ¡Yo prometí á San Roque hacer la felicidad de una mujer, casándome con ella, para que conmigo compartiera la fortuna adquirida...!

—¡Vaya una cosa!—exclamó *Nisio*, sin poder contenerse.

—Vaya una cosa, ¿eh?—dijo *Xuanín*. —No es eso solamente... La mujer que yo elija para esposa, ha de ser, según prometí á mi santo patrón,—y en esto consiste el voto precisamente—la más fea. La de rostro y cuerpo más repugnantes y deformes, que haya en todo el Concejo.

Todos se dieron á pensar en cual seria la favorecida, y abogando unos por la Pilar, la chica del herrero, que jamás había tenido novio de puro fea que era, y otros por la Gaspara que, según malas lenguas, además de ser horrible no se lavaba nunca; y á punto de suscitarse una cuestión entre el cura y el boticario, porque este disputaba que la más horrosa del pueblo era Jacinta, y aquél sostenía que no había *feo más subido* que el de la Torcuata, puso *Xuanín* término á la conversación diciendo que tenia que asegurarse por sus propios ojos y hacer la elección de esposa sin faltar al voto.

Quisieron todos conocer la cifra á que ascendía la fortuna de *Xuanín* y éste dijo al boticario, que era el que más próximo á él estaba, que sus bienes importarian unos cien mil duros.

Al escuchar esto el estupor de los circunstantes no tuvo limites. Con miedo de romper aquel silencio sepulcral, el médico preguntó al oído al boticario la cifra que había dicho *Xuanín*, creyendo haber escuchado mal...

El boticario dijo al médico con voz baja:

—¡Doscientos mil duros!

*Nisio* preguntó del mismo modo al médico y éste le respondió:

—¡Cuatrocientos mil duros!

*Pepón* dirigió á *Nisio* la misma pregunta y *Nisio* le dijo muy quedamente:

—¡Seiscientos mil duros!

Y cuando *Pepón* habló al oído á *Mariona*, ésta después de escuchar á su marido, levantó los ojos al cielo y exclamó llena de asombro:

—¡Virgen! ¡Milenta mil duros!

ojos de los circunstantes entonando una *praviana* y verdaderamente deslumbradora de hermosura.

Avergonzada al ver tanta gente en la plazoleta, ahogó la copla en los labios, y tímida y ruborosa contestó débilmente á los piropos que todos la dirigían. No fué *Xuanín* el que menos se los prodigara.

A Rosa tampoco pareció costal de paja el indiano, y, mientras escuchaba, retorcia entre sus dedos primorosos la punta del delantal, y con los ojos clavados en el suelo imprimía un ligero movimiento á su cuerpo sin saber qué palabras decir ni cómo contestar á tantos requiebros.

Cuando la tertulia se disolvió, momentos después, los tresillistas, esto es, el cura, el médico y el boticario, comentaban la extraña promesa de *Xuanín*; *Nisio* se marchaba envidiando las riquezas del indiano: *Xuanín* pensaba en Rosa y repasaba uno por uno sus encantos: Rosa recordaba con placer las galanterías que *Xuanín* la dirigiera, y la *señá Mariona*, que había sorprendido la turbación de Rosa y el entusiasmo de *Xuanín*, se decía al ver marchar á éste:

—¡Qué lástima que se le lleve una fea!

Un mes había transcurrido desde que *Xuanín* hizo su entrada en el pueblo. Verdaderamente, había sido una desgracia para el indiano. ¡Prometer casarse con la más fea y enamorarse de la más guapa! ¡Porque *Xuanín* estaba perdidamente enamorado de Rosa!

Mas ¿cómo olvidar el voto? ¡Eso era imposible!

Una luminosa idea ocurriósele entonces. Desde que llegó *Xuanín* al pueblo todos los vecinos consultábanle sus asuntos: el indiano era un oráculo; cuanto él decía, verdad inconcusa: puede afirmarse que si á las doce del día se le ocurriera asegurar que era de noche, á pesar de lo absurdo del caso, el pueblo entero dudaría...

En estas condiciones el indiano ideó un plan y le puso en ejecución.

—Después de todo—murmuraba á solas.—La belleza es una cosa convencional... La belleza es—continuaba—una opinión, un juicio que emite cualquiera en presencia de la cosa bella; que otro la oye y la repite algo más exagerada; que más tarde, un tercero la recoge y la aumenta más; y al cabo de algún tiempo, la opinión unánime reconoce y acata la hermosura de la cosa en cuestión... Pues si desde el primer momento hubieran asegurado que la cosa juzgada era deforme, la opinión se hubiera formado en sentido inverso... Esto es humano. Intentémoslo...

Y desde aquel día *Xuanín* se dedicó á la ingrata tarea de restar méritos á Rosa... En la tertulia de los tresillistas se dejaba dar codillos á fin de ganar las simpatías de todos. En los corrillos de las *alegres comadres* que en aquel pueblo, como en todos, abundaban, dedicábase á explotar la insana murmuración, y halagando las pasiones de unos y cultivando el agradecimiento de otros, sembraba la mala semilla para que, poco á poco, fuese madurando el fruto...

De esta suerte consiguió lo que se proponía. Las mujeres por envidia á la belleza de Rosa, los hombres por despecho, por maldad, por pasión, por mil causas diversas, acogieron cuidadosamente la especie y repetían sin cesar las alambicadas teorías de *Xuanín*.

Y no digamos cuál seria la labor de las mozas del pueblo. ¡Con decir que ellos fueron las que á Rosa pusieron por mote la fea! ¡La fea! El día que á oídos de *Xuanín* llegó este calificativo aplicado á Rosa, respiró. Aquel día pidió la mano de la muchacha.

Y ¡oh decepción! Rosa que estaba enamorada de *Xuanín*, al saber que en el pueblo tenia por mote la fea, y que por esto se casaba con el indiano, se negó terminantemente.

Rosa, como todas las mujeres, no quiso sacrificar su vanidad de mujer bonita ¡ni aún á costa de la felicidad!

El cura, olvidando la *puestas* y los *codillos*, llevó el asunto á Roma, donde encontró la fórmula conciliadora: *Xuanín* dotó á la *más fea* del pueblo, pero á la *más fea de verdad*, con lo que quedaba desligado de cumplir su promesa.

Poco después se casaba con Rosa. Y hoy, cuando esta sale por el pueblo luciendo su exuberante hermosura, las comadres se guñan los ojos maliciosamente y dicen al verla pasar:

—¡Ahí va la fea!

JOSÉ JUAN CADENAS.

### DOS NIÑAS

Anoche vi dos niñas  
¡válgame el cielo!  
más lindas y brillantes  
que dos luceros;  
y, jadeando,  
mi corazón tras ellas  
se fué volando.

Yo no sé quién al verlas,  
dijo:—Me abrasan.—  
Y añadió:—Por ser más  
diera mi alma;  
que estoy de ellas  
más prendado que el cielo  
de sus estrellas.—

Mas veo, Mariquita,  
que esto te enoja.  
¿Es porque mis palabras  
hoy te incomodan?  
Desecha enojos;  
¿no ves que eran las niñas  
de tus dos ojos?

JOSÉ C. BRUNA.

### VALDEMOSA Y EL VERANEO DE MAURA

Toda la Prensa ha adelantado la noticia de que el ex-presidente del Consejo de ministros don Antonio Maura veraneará este año en Valldemosa. Para muchos españoles este nombre les será desconocido.

Valldemosa es un pueblecillo de los más encantadores. Está situado en la cordillera Norte que atraviesa la isla, y es uno de los más frecuentados por los turistas. No está lejos de la capital; de Palma á Valldemosa median 18 kilómetros, que se salvan más rápidamente de Valldemosa á Palma porque aquel pueblo descansa á unos 400 metros sobre el nivel del mar.

La población es reducida, pero en ella se goza de panoramas espléndidos.

Existe una antigua Cartuja, que sirve en la actualidad para veranear algunas familias de Palma. En dicha Cartuja permaneció por espacio de dos meses el notable músico Chopin juntamente con la escritora *Jorge Sand*. Ocuparon la celda número 4, y en ella uno y otro amantes escribieron, hermosas composiciones Chopin, y notables escritos Mad. Du-devant.

La venida de Maura habrá dado á conocer á toda España el nombre de Valldemosa.

Para nosotros, los mallorquines, es un pueblo en extremo simpático. Por él atraviesan innumerables carruajes que transportan excursionistas hasta Deyá, hasta Sóller, y, principalmente, hasta Miramar, una hermosa posesión del archiduque Luis Salvador de Austria, primo de la madre de Don Alfonso XIII.

En este sitio, de una vegetación salvaje, existe una casa donde pueden pernoctar cuantos viajeros gusten, y en ella, á cuenta del archiduque, se facilita lumbre, aceitunas y aceite.

A esta casa se la conoce vulgarmente por *Ca madó Pilla* por existir en ella la posadera así nombrada.

Raya la recia veterana en los cien años y se conserva ágil y con un genio... endiablado. Resulta un tipo digno de estudio.

Pero acaso lo que más interese al lector, siquiera por curiosidad, es dónde veraneará Maura. Este, que según noti-

Las estará en Mallorca antes del día 10 de Julio próximo, ocupará una casa de Valldemosa.

Disto del casco de la población la finca unos 200 metros, y se eleva sobre un montículo.

En Mallorca, las casas aisladas, como la que nos ocupa, suelen tener un nombre vulgar, y la que ha de ocupar el señor Maura se denomina *Can Mossenyá*.

Supónese que hace muchos años pasará a vivir en tal casa algún sacerdote catalán (á quien se les llama en el Principado *mossén*), y la corrupción del lenguaje ha traído el *can mossenyá* (casa del sacerdote).

Se compone de planta baja y un piso; la parte de Poniente mira al mar, y desde una galería se contemplan esplendentes y admirables puestas de sol. Está enclavada á unos 100 pasos de la antigua Cartuja y recibe sombra de un pequeño monte, desde el cual la tradición dice que la beata Catalina Tomás oía la misa que se celebraba en la catedral de Palma.

La venida de Maura ha hecho que en Valldemosa se instale una estación telegráfica, mejora que sin duda agradecerá la población; pero el veraneo del ilustre mallorquín va á romper una tradicional costumbre.

Frente á la casa que habitará el señor Maura hay una fuente de la cual mana agua fresquísima, cristalina. A ella es consuetudinario en los veraneantes palmesanos y en la gente moza del pueblo todas las noches ir á aquel sitio á beber agua.

Tendrán que sacrificarse los veraneantes este año, privándose de acudir á la fontana en charla amena y alegre; pues ya se teme que prohiban el acceso aun á los alrededores de la finca que ha de servir de retiro estival al jefe de los conservadores.

A los enamorados, Maura les habrá quitado un retazo de poesía.

JOSÉ VIVES VERGER.

Palma, Junio 1906.

## Actualidades

### Busca, buscando

Un periodista canadiense ha publicado las impresiones de un largo viaje por España realizado durante el año último. Por regla general, los escritores extranjeros que nos dispensan el honor de visitarnos y de emitir luego el juicio que les hemos merecido, lo hacen en términos ó muy entusiastas y laudatorios, ó depresivos en demasía, pero revelando escaso conocimiento de nuestro carácter, de nuestras costumbres, de nuestro modo de ser, denotando que no se han hecho cargo de aquello mismo que han visto y querido estudiar y soltando, de cuando en cuando, á cambio de tal cual apreciación exacta y acertada, cada disparate que tiembla el orbe. Si fuese posible reunir una recopilación de cuantas enormidades han escrito los extranjeros, en especial franceses é ingleses sobre nuestro país, tendríamos materia larga para recogerlos ó sulfurarlos, aunque en casos tales siempre es mejor tomar las cosas en broma.

El señor Darsy, que así se llama el aludido canadiense, es acreedor á nuestro sincero elogio, así por el espíritu de independencia y de justicia con que ha procedido, como también por la sagacidad de sus observaciones y la amabilidad de sus relatos. Si unas veces nos censura, otras nos alaba; si ciertas cosas le inspiran severos juicios, otras le merecen calurosos elogios; se esfuerza, en una palabra, por ser imparcial y casi siempre lo consigue.

Mr. Darsy penetró en España por Irún y salió de ella por el mismo punto, después de haber dado la vuelta entera, recorriendo casi todas las regiones y visitando treinta ó cuarenta ciudades grandes, medianas y chicas. La impresión más sintética que de su detenido examen ha sacado el viajero, es la que intercala en uno de los párrafos del primer capítulo.

«España es todavía un pueblo desconocido para muchos de los extranjeros que tienen la pretensión de conocerlo y que después de haber permanecido ocho días en Madrid, cuatro en Sevilla, Valencia y Barcelona, uno en Granada para ver la Alhambra y otro en Burgos para admirar la Catedral se imaginan candorosa ó presuntuosamente haber hecho cuanto era menester para tener una idea exacta de aquel país. Es esto un error y una necedad. Pocos pueblos habrá como el español tan complejos, formado por

tan distintos elementos; las diferentes razas que habitan la península se diferencian enormemente de unas á otras, como se diferencian las lenguas que hablan. Entre un vasco y un valenciano, entre un castellano y un catalán, entre un gallego y un andaluz hay tanta distancia como la que pueda existir entre un italiano y un inglés, un ruso y un germano; querer juzgar del todo de esa complicada aglomeración por el nuevo examen de alguno de los componentes, como suelen hacer los viajeros que se dedican á estudiar la sociedad española es sencillamente un acto de ligereza y de ignorancia.»

Tiene mucha razón el señor Darsy, pero cómo no han de incurrir los extranjeros en el error que tan oportunamente señala, cuando aquí mismo, en la propia España, son tantos y tantos los hombres, y muchos de ellos encargados de legislar y de administrar, que todavía no se han hecho cargo ni dado cuenta de que existan aquellas diferencias de región á región?

No siéndome posible analizar ni apuntar siquiera las múltiples observaciones que á Mr. Darsy le sugiere su visita á nuestra nación, concretaréme á citar una acerca de la cual omitiré todo comentario, dejando exclusivamente al lector el cuidado de hacer los que mejor le vengan en gana.

«He oído hablar mucho en las distintas ciudades que he visitado, y en esta cuestión en que la prensa se ocupa continuamente de la regeneración española. ¿Puede ese país aspirar á más altos y mejores destinos de los que de largo tiempo á esta parte parece haber sido condenada? Esta es la pregunta que millares de españoles se dirigen á todo momento y á que contestan los unos expresando risueños optimismos, los otros con desconsoladores pesimismo. Imposible me sería indicar tan sólo de qué lado está la mayoría. Cuanto á mí, entiendo, después del no muy profundo estudio que he podido hacer en este país, que con un poco más de energía y de buena voluntad por parte así de gobernantes como de gobernados, sería muy factible el modificar por completo la vida pública de una nación que cuenta con tantos y tan admirables recursos naturales, que posee—y esto es un gran tesoro—razas tan sufridas, tan pacientes, tan ansiosas de mejoramiento y que obedecerían ciegamente á los hombres en quienes viesen verdadero celo y poderosa volición en pro del bien público. Un solo y grave defecto, común por desgracia á la inmensa mayoría de los españoles que en esto sí se parecen mucho unos á otros, podría entorpecer el camino hacia la regeneración. Ese defecto es el de la lentitud.»

El español es el hombre lento por excelencia; nunca lleva prisa; diríase que le sobra siempre el tiempo y que jamás le acosa el temor de llegar tarde ni de hacer las cosas fuera de sazón. Una frase muy conocida en toda España, «mañana será otro día», parece ser una divisa nacional. Basta examinar el aspecto que ofrece la multitud en las calles de todas las ciudades, así grandes como pequeñas, para comprender cuan arraigada está la lentitud en el organismo fisiológico y psicológico del español. Todo el mundo anda despacio; las mismas personas que van á sus negocios caminan sin apresurar el paso. Esa marcha rápida de los transeúntes que se observa en las grandes poblaciones de Inglaterra, Francia, Alemania, Estados Unidos, etc., etc., no la veréis nunca en las urbes españolas, ni siquiera en la activa é industriosa Barcelona. De Madrid no hablemos; lo que allí llaman la *santa cachaza*, es la característica de la vida oficial, de la vida callejera, de la vida en todas sus manifestaciones. Ahora bien: esa invencible lentitud la considero como uno de los síntomas más graves en el organismo de un pueblo.»

¡Caramba, señor Darsy!, yo no diré que tenga usted razón, pero sí que podría muy bien que la tuviese...

JUAN BUSCÓN.

### Austria é Italia

Con el título de «Hacia la guerra» se ha publicado en Roma un libro sensacional que trata de las eventualidades de una guerra entre Italia y Austria.

Esta obra ha causado grande impresión. Es original de Bautista Pellegrini, que fué amigo íntimo de Zanardelli y su secretario cuando este último fué presidente del Consejo de ministros.

Pellegrini ha escrito su libro después de un viaje por la península balcánica, que ha estudiado con gran detenimien-

to. Ha sacado de su excursión el convencimiento de que Austria trabaja para conseguir la conquista del Adriático y que busca manera de crear motivo para un futuro conflicto con Italia. Esta no puede permitir, según el libro, que los Balcanes y todo el Adriático estén dominados por Austria.

Dice también el autor del libro que Italia es un país pacífico, que no quiere la guerra, y añade que solo pueden disminuir las probabilidades de un conflicto armado, que hoy aumentan, cuando Austria se convenga de que los italianos no están dispuestos á permitir una invasión en la península balcánica, y que se halla dispuesta á rechazar con probabilidades de éxito una agresión contra ella.

### Otro descubrimiento de Edison

Telegrafían de Nueva York, que el célebre inventor Thomas A. Edison, que en automóvil acaba de hacer una larga y atrevida excursión por los Estados del Sur de la Unión, anuncia haber descubierto ricos lechos de cobalto en la Carolina del Norte y en Tennessee que ocasionarán una gran revolución en el mundo eléctrico.

Dice el gran Edison: «Hasta la fecha han tenido los vehículos movidos por la electricidad el grave inconveniente del excesivo peso y elevado coste de sus baterías en donde está almacenado el fluido. «Cuando yo equivo un automóvil impulsado por el sistema del cobalto, quedará reducido á la mitad el peso de las baterías y depósitos, mientras que bajará asimismo considerablemente ó sea en un 55 por 100 el precio de los vehículos.»

De acuerdo con las personas, todas ellas electricistas de fama, que han acompañado á Edison en su excursión, el cobalto cumplirá perfectamente cuanto promete aquel gran físico, quien ha mandado una comisión de ingenieros y geólogos para que investiguen el grueso de las capas de terrenos ricos en cobalto en cuatro condados distintos de la Carolina del Norte.

En los centros electricistas de Inglaterra, Francia y Alemania hay, lo mismo que en los de los Estados Unidos, gran confianza en el nuevo descubrimiento hecho por el incomparable Edison.

## Necrología

### El duque de Almodóvar

Después de una agonía prolongada, al cabo de grandes sufrimientos, y á los veinte días justos del fallecimiento de su esposa, dejó de existir el sábado por la tarde, á las dos y media, el Excmo. señor D. Juan Manuel Sánchez Romate y Gutiérrez, duque de Almodóvar y actual ministro de Estado.

Su carrera política ha sido de las más brillantes. Diputado por Jerez en distintas legislaturas, conocedor experto de los asuntos internacionales, fué llamado por primera vez á los Consejos de la Corona, en situaciones tan críticas, que sólo el hecho de que entonces se le hiciera ministro, indicaba su valer y la confianza que en sus dotes excepcionales tenían los que le llevaron á la poltrona ministerial. Pero aún hubo algo más significativo, y fué el hecho de que todo el mundo recibiera con aplauso tal designación.

Era en Mayo de 1898; estábamos en plena guerra con los Estados Unidos, y sobrevino una crisis ministerial que solucionó el inolvidable Sagasta, dando á Gamazo la cartera de Fomento, á Romero Girón la de Ultramar, al general Auñón de la Marina, y la de Estado al Sr. León y Castillo. Este último hizo notar al presidente del Consejo la conveniencia de no separarse de la Embajada de Francia en aquellos momentos, y de acuerdo en este punto, el Sr. Sagasta ofreció la cartera al duque de Almodóvar. Era el día 24 de Mayo de 1898; es decir hace ocho años.

No defraudó esperanza alguna en su gestión; pero pasó por la tristeza imponderable de estar al frente del ministerio cuando se firmó la dolorosa paz con los Estados Unidos.

Dos veces más ha sido ministro de Estado, una con el Sr. Sagasta y ahora con el Sr. Moret. Nada diremos del triunfo brillantísimo que para él fué la trascendental Conferencia de Algeciras, durante la celebración de la cual, el espíritu de desconfianza llegó á formular censuras sin advertir el éxito admirable que poco á poco lograba para su patria

el ministro de Estado. Estas mismas censuras de la malicia infundada dieron más realce á su admirable labor, reconocida y elogiada efusivamente por todos los diplomáticos que presidió el duque de Almodóvar.

Enfermo de gravedad, casi al borde del sepulcro, el Sr. Moret conocía tan bien lo que su colaboración en la obra de Gobierno valía, que solventó la crisis sin consentir que el duque abandonara la cartera de Estado, aun siendo preciso para ello que el propio jefe del Gobierno se encargase interinamente del despacho.

El duque de Almodóvar del Río ha muerto joven, pues solamente contaba unos 56 años de edad. ¡Qué Dios le haya acogido en su seno!

## Cátedra Populá

—No 's possible, no, l'amo 'n Tòfol, calculá devant un present mòrt ò endormit, es pervenit d'activitat, de moviment, de vida, d'un pòble modèrn es dia que se li donin facilitats per poderse desenrollar á sa seua completa satisfacció. Ja veurém, si vivim, lo molt enderrera que quedarán de sa realitat es nombre de viatjers y de toneladas de càrrech que s'han calculat que transportarà es carril, y això que se'n ha prèns nota exacta d'ets que s'han transportat amb un any; sa diferència, no vuy dir ets primés anys, sino amb el temps, sorprendrà á tothòm: fins y tot ets mes optimistes quedarán satisfactoriament enganats.

Heu crech així també (vaitx respondre) perque comprench, com vos, qu'ets calculs sont molt mals de fé dins ses condicions en que 's tròba Sóller avuy en dia. Desde fa trenta ò corant anys, ha camviat completament, y es camvi ja s'ha pogut observá cada deu, y, si volem, cada cinch només: mos verem sensa recursos, casi á ses portes de sa misèria, quant moriren ets tarongers y s'aturaren ets telessos á má, que constituïen sa riquesa d'aquesta vila isolada dins montañas que la separan d'es resto de s'illa; sercarem en s'emigració sa vida y la trobarem, perque d'Amèrica y de France varem canalisá cap aquí dues fontetes de pessas d'òr que ratjaren amb fòrça molt de temps, y si per desgracia ha minvat sa primera, continna encara sa segona, gracias á Deu, que veym revení més cada temporada amb ses plujes de sa laboriosidat y de s'inteligència comercial d'ets sollerichs, que de cada dia s'estenen més p'el mon descubrint y aprofitant nòus degotissos; hem vist millorá, gracias á 'n això, sa posició de moltes families; hem vist modificá moltes costums, es llenguatja, y fins y tot es vestuari d'ets habitants ha sufrít notabre transformació; hem vist embellí sa ciutat amb nòus edificis que s'han construít en es mateix solá qu'ocupaven altres veys, petits, feos y ruinosos; hem vist montá fabriques y desenrollarse empreses que donen trabay y pá á 'n ets pòbres que d'aquí no 's mòuen; s'instrucció ha millorat moltíssim desde D. Cayetano Argenté fins á 'n ets nòstros dies, havent rebut dins aquest temps sempentetes tan oportunas y eficaces com s'instalació d'es col·legi de Ses Escolápies y sa venguda de D. Francisco Saltor; y, amb una paraula, á tots y á totes ses còses de Sóller ha tocat una pinzellada d'ets llustrós vernis de civilisació que mos presenta més brillants, donantmós una apariència, y si volem un valor, qu'antes no teniem.

S'esperit sollerich s'ha aixamplat y perfeccionat de cada dia més, com no podía menos de sucehí, y obrintse á s'esperança en lo modèrn, ha fet que s'obrissen igualment de pint'en-empla ses bosses d'ets patriotes, antes tancades á tota casta d'innovacions comercials ò industrials, per més provabilitats d'èxit que tenguessin. Mes esforços costá, per exempla, es reunt es capital necessari per montarsé sa fábrica de «La Solidez» qu'ets qu'ha costat ara derrerament es reuntirló moltes vegades més gròs per obrí es Còll de Sóller y fé vení es carril: aquesta diferència, fya de tot quant acab de dir, es per mí de lo més elocuent. Idò bé, y amb això (com amb moltes altres còses) som, vos y jò, de sa mateixa opinió: un pòble qui, com es nòstro, p'es seu coratja, pe'sa seua abnegació, pe'sa seua constancia en es trabay y p'ets seus sacrificis de tota casta, ha sebut fé tant

y tant ha conseguit, haventse de procurar fins y tot ets mèdis que li faltaven, bé mantendrá un establiment de banys y bé pòd créa y doná vida á millores tan importants y necessaries com es servici de tramvies entre Sóller y es Pòrt, de que parlam. Que se farà, més prest ò mes tart, no 'm càp cap dupte... ¡de més verdes n'han madurades! Sa llástima es que no se fassi aviat, per poderhi colcá nòstros encara; y tot seria que s'assunto se posás en mitx y que qualques persones (que n'hi ha) qui reuneixen á 'n es seu patriotisma s'activitat, s'inteligència y ets posibles, el volguessin apadriná: l'any qui vé, tal dia com 'vuy, ja podriem aná amb tota comoditat á posá es curo en remuy, ò á fé una vega á Santa Catalina...

—¿Y si començavem á fé via? (digué es Doctó Còsme després d'havé consultat es seu rellòtja de butxaca y mirat es sol): s'ha fet tard y es hora de continuá es nòstro camí, deixant, maldament mos sápigra greu, aquest ben-está qu'aquí d'alt hem trobat. Es temps ha passat molt aviat perqu'erem ara doblement feliços disfrutant de s'hermosura d'es paysatja y de sa dulçura d'es clima, y parlant de còses tan agradables com mos ha inspirat sa vista d'aquest paradís. Així mateix succeheix sempre: vòla es temps quant estam bé, y per aquest motiu sa vida es una exhalació, un tancá y obrí d'uyes, que convendria aprofitassen tots ets qui tenen sa gran sort... de trobarsé en aquest cas. Seguiguem, idò...

Y diguent aquestes paraules es meu compaño s'aferrá á una ròca que tenia á 'n es costat, perque li ajudás á aixecarse. Però amb això allargá la vista, y veient que de darrera un colzo que feya es camí sortia un hòmo vestit de negre, amb cania blanca, guardapits posats, es jach demunt s'espalla, es còll desembotonat y es capell amb sa má, que venia cap á nòstros, no acabá de fé s'esforç y se quedá assegut. Jò no m'havia mogut encara, y quant me vaitx teme qu'es Doctó Còsme mirava fixo y en es pareixer sorpresa, vaitx mirá també y vaitx conèixer tot d'una es qui venia: era en Pera Enderrert, un bargantell de vint y sis ò set anys, sapat, mes sá qu'un grá d'ay, de seyes gròsses y negres, casi unides, y cara afeytada de fresch. Ets seus modals eren un pòch bruscos, de vorerénch, y quant arribá á nòstros saludá es mateix temps que se passava es dit gròs p'es front per ferse caurer sa suhó, que fé regalim.

—¿Qu'hey ha rés de nòu, Pera, (li vaitx preguntá després d'haverli contestat á 'n es saludo) ò es que vens de sortí de la parròquia, tant mudat en dia feyné?

—Rès d'això (me respongué): vench d'es cementèri, d'ajudá á durhí l'amo 'n Tiá de sa Bardissa, qui la mos ha feta, com en Parreta.

—¡Que vòls dir! ¿L'amo 'n Tiá es mòrt?

—Y enterrat ja á 'n aquestes hòres. No ¡y qu'heu era faixuch! Podía haverse 'n anat á morí á sa posada que tenia á la Vila, y no mos hauria fet suhá tant aquest bò d'hòmo. ¿Saben qu'heu es estat de saborós després de sa baixada de sa còsta aquest tròs de carretera d'es pòrt! Y llevò per afagitó tots aquells cants y aquelles simòlises, caminant tan pòch-à-pòch, sensa poderlomós posá demunt s'espalla. ¿Y de s'empitada fins á Sòn Sanch, que'n dirém?

—Tota aquesta pena era ben bona d'estelviá (li respongué es Doctó Còsme); no tenieu més que posá es mòrt demunt es cotxo quant heu arribat á 'n es Pòrt, y....

—¡Ah! no señó (va interrompre molt sech en Pera), això sí que nó: es cotxos serán per passetjarsé, essent vius, ets qui tenen moltes pessetes, si volem, ò per acursá camí si tenen pressa y no 's volen cansá; ara lo qu'és ets mòrts... han d'aná á peu á 'n es cementèri, maldament no 'u vulguin quatra xitxirellos de per la vila. ¡Ja 'u veurém qui podrá més!

Haguerem de riurer tant si volguerem com no, de sa sortida d'en Pera, y ben segú qu'á molts de vòltros, lectors, ferá riurer també si la preniu així com nòstros. Reys un pòch, idò, y ja 'u veurém dissapte qui vé.

Tòfol.

## Noticias á granel

### ESPAÑA

El ministro de Fomento ha ordenado que salga inmediatamente un ingeniero agrónomo para la Rioja y Navarra, con objeto de estudiar la plaga del gusano que ha invadido casi todas las viñas de aquellas provincias.

Comunican de Lugo que en el pueblo de Nogueira, cerca de Chantada, una cuadrilla de bandoleros asaltó la casa de un rico labrador que consiguió huir y avisar á los vecinos.

Entablóse entonces una lucha á tiros y cuchilladas entre los vecinos y los bandidos, resultando herido de un navajazo el hijo del dueño.

En un monte próximo á aquel sitio encontróse herido á Nicolás Auraujo Erana, quien falleció en la cárcel de Chantada, después de declarar que el jefe de la cuadrilla era un vecino de Belesar á quien pudo detenerse.

Este se ha negado á dar los nombres de sus compañeros, la mayoría de los cuales son vecinos de Monforte (Orense), y proyectaban asaltar varias fincas.

Siguen algunos periódicos dando cuenta de una nueva falsificación de billetes de Banco de 50 pesetas.

Se diferencian de los legítimos en que el busto de Velázquez es completamente borroso.

Nótanse en la cara muchas manchas que no existen en los legítimos, y en la mascarilla que existe al trasluz, resulta más que dibujada toda una mancha.

Además, el 5 y el 0 que componen la cifra de cincuenta pesetas, están hechos con menos cuidado.

La fragua de Vulcano, que figura en el reverso, es más imperfecta.

Las cifras de color son menos vivas, sobre todo la diferencia se nota en el reverso, es más imperfecta.

Las cifras de color son menos vivas, sobre todo la diferencia se nota en el papel, que es más ordinario y moreno que los legítimos.

Vera.—En la mina «San Manuel» ha ocurrido un desprendimiento de tierras, sepultando á seis obreros.

Se ha extraído un cadáver y los restantes es difícil sacarlos.

Dicen de Almería que en el pueblo de Calvas, estalló la máquina de vapor de la sociedad minera «La Almagrera».

De resultas de la explosión murió un joven de 17 años, llamado Mario López Collado, y fueron heridos gravemente, Tomás López, Justo Molero y Pablo Navarro.

Telegrafían de la Coruña que se ha embarcado, se cree con rumbo á Cuba, el dependiente de un corredor que, en ausencia de su principal, robó del escritorio títulos de interior, valorados en 51.000 pesetas.

Los referidos títulos los negoció antes de emprender la fuga.

Se ha telegrafiado para que sea detenido á su llegada á la isla, pues se supone que embarcó en el *Alfonso XIII*.

En la provincia de Cáceres comienza á levantar el vuelo la langosta.

El ministro de Fomento ha dictado una real orden encargando á los gobernadores de las provincias próximas que publiquen en sus boletines oficiales una disposición ordenando á las autoridades locales que observen la dirección del vuelo de la langosta y anuncien luego los terrenos donde la avocación se verifica.

El cuerpo agronómico dictará las medidas oportunas para la extinción de la plaga.

Las sociedades colombófilas belgas van á efectuar el día 22 del mes próximo, desde Barcelona á Bruselas, Lieja y Amberes, un gran concurso nacional de velocidad que han dedicado á S. M. el Rey de España.

La Real Sociedad Colombófila de Cataluña ha sido la encargada de gestionar el permiso del gobierno español, que ha podido al fin conseguir, venciendo grandes dificultades, por un acuerdo reciente del Consejo de ministros y por recomendación especial del Rey, que es presidente honorario de aquella sociedad, pues la ley prohíbe efectuar sueltas extranjeras en la zona de costas. Será, pues, ésta la primera vez, y sin duda la única, por ser gracia especial, que Barcelona podrá presenciar el espectáculo de ver partir en rápido vuelo á varios miles de mensajeras, para realizar un viaje de más de 1.000 kilómetros hasta

llegar por la vía más recta á sus palomares de Bélgica.

### EXTRANJERO

Comunican de Londres, que el barco de tres palos *Bertha d'Esburg*, que procedía de Río Janeiro y navegaba con rumbo á Hamburgo, vía Salmouth, chocó el jueves día 21, á la una de la tarde, con un vapor americano, procedente de Rotterdam y Amberes, que se dirigía á Nueva York.

El *Bertha*, destrozado á consecuencia de la embestida, se hundió inmediatamente, desapareciendo toda la tripulación excepto un hijo del capitán. En el naufragio perecieron ocho personas.

El buque americano no sufrió la menor avería.

En el mar de Behring ha surgido una nueva isla, á consecuencia de una erupción.

Los pescadores no pueden aproximarse á ella, pues el agua que la rodea está hirviendo.

La prensa de Berlín ha publicado grandes elogios del duque de Almodóvar del Río, haciendo resaltar los méritos grandes que contrajo presidiendo la Conferencia de Algeciras.

También hacen resaltar algunos periódicos que con el duque pierde Alemania á uno de sus más sinceros amigos.

La Cámara de representantes de Washington ha votado el proyecto del canal de Panamá, que se construirá por el sistema de represas.

Dicho proyecto ya había sido aprobado por el Senado, faltando tan solo la firma del presidente de la República.

El canal quedará terminado en 1913 y su coste total será de 147 millones de dollars.

De Londres comunican que se han sentido dos fuertes sacudidas sísmicas, una de ellas violentísima, en todo el Sur del país de Gales, cada una de las cuales ha durado tres segundos.

El movimiento del suelo ha producido en muchas partes grandes destrozos, habiendo oscilado infinidad de casas, lo cual ha despertado en varias poblaciones un inmenso terror.

En Cardiff, el palacio de la Bolsa ha quedado todo agrietado, y otros edificios, también de piedra, han sufrido averías de consideración.

En Swansea las obras de la casa de Correos se desplomaron con gran estrépito á la calle; una joven, llena de pánico, se tiró por una ventana, rompiéndose un brazo y una pierna. Hay muchos edificios que han sufrido daños hasta en sus cimientos.

En Newport algunas personas que estaban almorzando fueron derribadas bruscamente al suelo.

En todas estas ciudades y en los pueblos de sus alrededores se han derrumbado gran número de chimeneas, hirviendo á no pocas personas. El pánico y la desbandada por las calles de las poblaciones era inmenso.

## Crónica Local

Hace cosa de un mes hubo, en esta ciudad, cierto empeño, no sabemos por parte de quien, ni de quienes, en hacer rodar la bola de que el Ferrocarril Palma-Sóller, no había empezado las obras de explotación, ni de fábrica, ni de perforación de túneles, porque al decir de ciertas gentes, encontraba serios obstáculos, á la vez que insuperables dificultades económico-administrativas, para su desenvolvimiento. Pensábamos no hacernos eco de semejantes infundios, que se han esparcido hasta más allá del valle produciendo, como es de suponer, la consiguiente alarma en las personas de buena voluntad: más con el fin de hacer el bien, sin mirar á quien, y para que, de una vez para siempre, cesen esos falsos rumores, competentemente autorizados podemos manifestar á nuestros lectores que la sociedad *Ferrocarril Palma-Sóller*, tal vez para algunos, podrá caminar despacio, pero, eso sí, sin apartarse poco ni mucho de la senda que de antemano tenía trazada, y de ahí el que hasta la fecha, gracias á Dios, el viento de la fortuna no haya cesado de soplar favorablemente ni por un solo momento. Si el móvil de tan absurda como intencionada patraña, la motiva la tardanza en empezarse las obras, menos mal; si bien debemos

manifestar que todavía hay que esperar bastante rato, pues sin que el Gobierno, por medio de las Cortes, hoy cerradas, hayan aprobado el plano, y sin que la Compañía, previos los anuncios consiguientes, durante algunos meses por lo menos, haya concedido la subasta al mejor postor, es de todo punto imposible el que se empiecen las obras, que por muchos esfuerzos que se hagan no podrá ser antes de fin de año. Ahora si el móvil era simplemente la propagación de falsas alarmas, deshechas quedan por sí solas, como el azucarillo en el agua.

En la mañana del miércoles llegó á este puerto, procedente de los de Cetta y Barcelona, el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller». Fué portador de variados efectos y buen número de pasajeros.

Dicho buque quedará despachado hoy para los mismos puntos y saldrá mañana por la noche á la hora de costumbre.

El jueves, víspera de la fiesta del Apóstol San Pedro, la banda de música que dirige D. Antonio Rotger dió una serenata al Alcalde señor Serra, quien obsequió á los músicos con pastas dulces y licores.

Los limones que se embarcan con destino al mercado francés han experimentado una nueva alza. Los recogidos en estos días han sido satisfechos á 25 y 30 pesetas la carga, según clase.

La fiesta que anunciamos, celebrada ayer y anteaer por los vecinos de la barriada marítima en honor al Apóstol San Pedro, se cumplió en todas sus partes.

La animación que reinó en dicho punto fué mucha, especialmente ayer tarde en que se trasladaron al mismo numerosas personas de esta ciudad.

Se halla en esta ciudad y tiene instaladas sus oficinas en los bajos de la Casa Consistorial el Fiel contrato de pesas y medidas de esta provincia. Permanecerá aquí, según noticias, hasta el lunes próximo.

En los exámenes celebrados anteaer en el Instituto de Palma, obtuvo el grado de Bachiller nuestro paisano el estudioso joven D. José Casanovas Pastor. Le felicitamos.

Se nos dice que hoy y mañana los vecinos de la aldea de Biniaraix celebrarán fiesta popular, que será amenizada por la banda de música que dirige D. Lorenzo Marqués.

Habrà baile al estilo del país en la plaza de dicha aldea.

Para conocimiento de nuestros lectores publicamos íntegro el pliego de condiciones para la construcción de cobertizos en el puerto, que quedó redactado en la última sesión celebrada por el Ayuntamiento. Dice así:

*Pliego de condiciones, bajo las cuales el Ayuntamiento de Sóller saca á concurso de proposiciones la construcción de unos cobertizos en el muelle de este puerto para depósito de mercancías.*

1.ª Reconocida evidentemente la necesidad de construir en el muelle de este puerto y en el mismo sitio que ocupan los actuales almacenes, inútiles para el servicio á que están destinados, unos cobertizos para depósito de mercancías; y no hallándose el erario municipal en condiciones de abordar y ejecutar por sí esta mejora, este Ayuntamiento en la sesión celebrada el día 21 de Abril de este año acordó intentar su realización mediante un contrato de los que autoriza el párrafo 2.º del art.º 85 de la Ley municipal.

2.ª A este efecto, el Ayuntamiento cederá á perpetuidad, al particular ó Compañía que se comprometiera á ejecutar á sus costas estos cobertizos con arreglo á los planos y condiciones que se insertarán, el derecho de poder edificar pisos en la forma que mas le convenga sobre estos cobertizos, pasando aquellos pisos á ser de su propiedad exclusiva; pudiendo enagenarlos ó explotarlos en la forma que mejor le convenga.

3.ª Los cobertizos, una vez construi-

dos y hecha por el Ayuntamiento la recepción provisional quedarán de propiedad del Municipio.

4.ª Las proposiciones deberán hacerse por escrito en papel sellado de una peseta, dirigidas al Sr. Alcalde, dentro de los 30 días siguientes al de la publicación de estas condiciones y de su anuncio en la *Gaceta de Madrid* y *Boletín Oficial* de la provincia.

5.ª El Ayuntamiento aceptará la proposición mas ventajosa á los intereses municipales que se presente al concurso; pudiendo no obstante desechar todas las que se presenten, si no se acomodan á estas condiciones; sin que por ello contraiga ningún compromiso y sin que sus dueños adquieran derechos de ninguna clase contra el Ayuntamiento.

6.ª Necesitando este contrato para su validez, la aprobación del Sr. Gobernador civil de la provincia, la proposición que se haya aceptado como mas ventajosa, no surtirá efecto de ninguna clase mientras esta no se haya obtenido.

7.ª Si por cualquiera circunstancia no llegara á obtener el contrato la superior aprobación del Sr. Gobernador civil, el dueño de la proposición aceptada no podrá reclamar indemnización ni perjuicio de ninguna clase al Ayuntamiento.

8.ª Una vez que el contrato haya merecido la aprobación del Sr. Gobernador civil, y antes de dar principio á las obras, el dueño de la proposición aceptada, para garantizar el cumplimiento del contrato, deberá constituir en la Depósito municipal, la fianza de 1000 pesetas; que le serán devueltas tan luego de tenido efecto la recepción definitiva de los cobertizos.

9.ª El terreno sobre el cual se han de emplazar los cobertizos, mide una superficie de 713 metros; siendo su figura igual á la que describe el plano unido á estas condiciones.

10. La forma ó estilo de construcción para estos cobertizos, será la misma que demuestra el plano que á estas condiciones se acompaña.

11. Las paredes serán de mampostería ordinaria careada, compuesta de piedras y mortero, cuya mezcla se compondrá de dos espuestas de arena y una de cal. El espesor de estas paredes será de 70 centímetros.

12. Las columnas de los arcos exteriores ó de la fachada, serán de piedra caliza labrada y tendrán 70 centímetros cuadrados. Las interiores, serán de la misma clase, pero solamente tendrán 60 centímetros cuadrados.

13. Las bóvedas del techo serán uniformes de sillería de marés de 60 centímetros de espesor y 40 cmts. de altura.

14. El pavimento se construirá á 15 cmts. de altura del piso del muelle y será de piedra labrada enmodillada, terminado con una cadena de piedra á la distancia de 70 cmts. de la línea de la fachada. De la terminación de este empedrado al piso de la calle se construirá una rampa de piedra labrada para que los carros puedan penetrar con comodidad al interior de los cobertizos.

15. Los desmontes que haya necesidad de verificar para el replanteo y construcción del pavimento de los cobertizos, serán de cuenta del concesionario.

16. Los maderos del techo de los cobertizos, serán de abeto, de los llamados en el país de 3 por 9 y se colocarán á una distancia máxima uno de otro de 43 centímetros.

17. Las paredes del interior de los cobertizos serán revocadas y enlucidas.

18. Las aguas del tejado del edificio no verterán directamente á la vía pública sino que serán recogidas convenientemente por medio de canales de zinc y tubos de bajada hasta conducirlos por medio de una tajea al mar.

19. La recepción provisional de los cobertizos tendrá lugar una vez que esté colocada la cubierta ó tejado del edificio para cuya operación se señala el plazo de dos años á partir del día que este contrato sea definitivo.

20. La recepción definitiva de los cobertizos se efectuará transcurrido un año después de tenido lugar la recepción provisional, siendo de cuenta del concesionario todos los gastos que se originen con motivo de las reparaciones ó correcciones que haya necesidad de ejecutar por no haberse sujetado á estas condiciones, ó por deterioro que haya sufrido la construcción realizada.

21. Será obligación del concesionario mientras dure la construcción de los cobertizos, celebrar un contrato con los obreros que hayan de ocuparse en la obra. En este contrato se estipulará necesariamente en cumplimiento de lo dispuesto en el R. D. de 20 de Junio de 1902, la duración del mismo, los requisitos para su denuncia ó suspensión, el número de horas de trabajo y el precio del jornal.

### EN EL AYUNTAMIENTO

*Sesión del día 23 Junio de 1906*

La presidió el Alcalde Sr. Serra y asistieron á ella los Concejales señores Morrell, Rotger, Joy, Forteza, Rullán, Ripoll, Castañer (F.), Castañer Bernat, Frontera y Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Orillados ciertos inconvenientes que habían demorado el cumplimiento del acuerdo tomado en la sesión celebrada el día 21 del pasado Abril, relativo á la construcción de unos cobertizos en el muelle de este puerto, la Corporación prosiguiendo en su propósito de llevarlo á la práctica acordó abrir un concurso de proposiciones para su realización en la forma determinada en el art.º 40 de la instrucción de 24 de Enero de 1905 y procedió á formar el pliego de condiciones que ha de regular el mismo, quedando redactado en la forma que pueden ver nuestros lectores en otro lugar del presente número.

Se acordó verificar varios pagos. Se enteró la Corporación de una comunicación suscrita por D. Francisco Coll, dueño del molino denominado de *Can Coll*, manifestando su conformidad con el acuerdo de este Ayuntamiento tomado en la sesión celebrada el día 9 del actual, relativo á cerrar el lavadero nombrado de *Sa sigui d'en Pacó*.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

### CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia parroquial.*—Mañana domingo, día 1.º de Julio.—A las nueve y media, horas menores y después la Misa mayor. A la tarde explicación del catecismo, y después el ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús. Al anochecer, vísperas y completas.

*En la iglesia de San Francisco.*—Mañana domingo, día 1.º Julio.—A las seis de la tarde, expuesto el Santísimo Sacramento, se empezará un piadoso triduo en honor del Serafín Doctor S. Buenaventura.

*En el oratorio del Hospital.*—Hoy sábado, al anochecer se cantarán solemnes completas en preparación á la fiesta de la Preciosa Sangre de Jesucristo.

Mañana domingo, día 1.º Julio.—A las nueve y media, se cantará Tercia y después la Misa mayor con música, pronunciando el panegírico el Rdo. Sr. Cura Arcipreste. Por la noche, se cantará la corona de la Divina Sangre con música.

## SUBASTA

Para el día 12 de Julio próximo, á las once, en el despacho del Notario D. Pedro Alcover, de las siguientes fincas, sitas en el término municipal de esta ciudad; procedentes de la testamentaria de D. Miguel Muntaner y Mayol.

1.ª Olivar llamado «Can Bigalot», pago «La Figuera», de extensión de 2 hectáreas, 36 áreas 82 centeáreas, ó lo que fuese.

2.ª Otro olivar llamado «Se Lleberrera», pago «Can Costurer»; de extensión de 51 área 49 centeáreas, ó lo que fuese.

Los títulos de propiedad, y pliego de condiciones, se hallan de manifiesto en la expresada Notaría.

Sóller 28 de Junio de 1906.

**Se vende** una casa con corral situada en la calle de Isabel II n.º 30.

Informarán en esta imprenta.

**Se vende** la casa señalada con el n.º 341 del ensanche del Seller.

En la misma casa darán informes.

**Se vende** una porción de tierra con una casa enclavada en la misma, denominada «Can Camasdaigo» sita en este término, pago las «Tancas d'en Frontera» cerca de «Son Bou».

Informarán en el número 6 y 8 de la calle de la Victoria de esta ciudad.

## (15) FOLLETÍN

## LA RAMA DE SÁNDALO

La cual halló al supuesto hermano de su amante: la desgraciada niña quedó aterrada; más el impostor la tranquilizó con un razonamiento que ya tenía preparado para el caso.

—Mi hermano, le dijo, ha tenido que marchar precipitadamente a la ciudad, llamado por nuestro padre; pero me ha dicho que dentro de un mes, recibiré un poder para que me case contigo en su nombre.

—¿Qué es un poder? preguntó asustada la doncella, ante la idea de casarse con aquel hombre, que le inspiraba una repugnancia instintiva.

—Es un documento en virtud del cual mi hermano se casará contigo, representándote yo aquí: acabada la ceremonia, te conduciré a la ciudad; más antes es preciso que veas si tus padres se avienen al casamiento.

—Jamás consentirán, dijo la niña derramando lágrimas; ya sabe Vd. que estoy prometida a Miguel.

Esta seguridad era la que el ayuda de cámara necesitaba: la desconfianza extrema de Margarita, respecto a que su padre y su abuela le permitiesen faltar a la palabra comprometida con el hijo de Antonio; la timidez de la joven, y su profundo abatimiento cuando se trataba de contrarrestar las miras de su familia, eran otras tantas garantías para la realización de los proyectos de aquel hombre vil y depravado.

Por nada del mundo hubiera él querido que Margarita hubiese aventurado la menor súplica; había oído hablar del carácter de Benito lo suficiente para que su innata cobardía le permitiese ponerse en evidencia con él: además, se figuraba, y con sobrada razón, que el honrado labrador se informaría de todo lo concerniente al aspirante a la mano de su hija; y tanto más, cuanto más elevada era su clase: de este modo, el marqués y sus hijos, que eran muy poco conocidos en aquellos contornos, por cuanto jamás habían vivido en ellos, ni aun los habían visitado, hubieran sido envueltos en un proceso, y él hubiera pagado, con un presidio de por vida, sus imposturas, y su fingido parentesco con su señor.

Durante algunos instantes, permaneció absorto en estas reflexiones, en tanto que Margarita lloraba en silencio.

—Veámos, se dijo por fin: veámos la manera de asegurar esta rica presa: una vez casados, durará el enojo de la familia un mes, dos: mi señor se retirará de la travesura, cuando lo sepa: ¿cuántas hemos hecho juntos en París, en el tiempo en que quería ser mi hermano, para ir a los bailes y a las cenas, a donde no podía concurrir con su verdadero nombre? ¿no le servía el mío de comodín, para las orgías de bodegón? ¿por qué no ha de servirme ahora el suyo, para hacer un buen negocio?

Y alzando luego la voz, dijo a Margarita: —Puesto que tu familia es tan cerca, no es necesario que te expongas a su enojo: apenas reciba el aviso y el poder de mi hermano, partiremos juntos a la ciudad y allí nos casaremos, y esperaremos a que mi hermano vaya a reunirse contigo, así que le sea posible.

Margarita iba a responder: más un ligero ruido que oyó a su espalda, la hizo volver la cabeza asustada.

En el instante sus mejillas palidieron, tembló violentamente y se apoyó contra un árbol cercano, murmurando: —¡Mi padre!...

Benito se acercó a su hija: nada había oído de lo que le decía el hijo mayor del señor marqués: más, al verla hablando con él, comprendió instantáneamente el motivo de los largos paseos de su hija, su afán de engalanarse todos los días con sus más hermosos vestidos, y su profunda aversión a todos los oficios de la casa.

—Hija, le dijo tomándola por la mano y haciéndola andar lentamente a su lado: hija, tu madre no habló a solas jamás con ningún hombre, más que con su marido: yo quiero que tú seas como tu madre.

Calló Benito, dichas estas palabras, que pintaban bien su recto y enérgico carácter: y el silencio no volvió a interrumpirse hasta que entrambos llegaron a la alquería.

El buen padre llamó al soportal a la anciana Cecilia, que hilaba con Inés a la puerta de la casa, y sin soltar la mano de Margarita, dijo con voz firme:

—Madre mía, desde hoy mi hija no se separará del lado de Vd.

—Bien, hijo mío, dijo la anciana sorprendida.

—Trabajaré en la casa, lo mismo que su prima.

—Yo cuidaré de que así sea.

—No la hará Vd. más vestidos nuevos, pues llevando honradamente los que tiene, pueden durarla hasta que se case.

Y dicho esto, entró en la huerta, tomó su azada y se puso a cavar vigorosamente la tierra.

Margarita, sin embargo, varió muy poco en su método de vida: no quería lavar, ni amasar, ni guisar, por temor de embastecer aquella manecita blanca y delicada que debía dar al galante Enrique: únicamente se vió privada de sus citas con el rubio Santiago; pues su abuela no la dejaba de la vista, y esta es la razón por qué las encontramos juntas en el huerto la tarde en que da principio esta historia.

Ahora volvamos a la alquería de los álamos.

## IX

## La rama de sándalo

Los días después del en que empecé mi narración, es decir, la noche en que Miguel exhaló su tristeza en tan sentidas coplas, se hallaban en el soportal de la alquería la señora Cecilia, sus dos nietas, y Miguel: éste, sentado junto a Margarita, la miraba melancólicamente:

ISLEÑA MARÍTIMA  
COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

VAPORES

Miramar-Bellver-Cataluña-Baleares-Isleño-Lulio.

SERVICIOS SEMANALES

DE

IDA Y VUELTA

ENTRE

PALMA—MARSELLA Y PALMA—ARGEL

SALIDAS

para Argel los Jueves.  
De Argel los Viernes.para Marsella los Sábados.  
De Marsella los Lunes.

Servicios combinados con fletes a fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ull, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de la ISLEÑA MARÍTIMA.

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJON

Especialidad en patatas y demás artículos del país.

Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

Servicio esmerado y económico

## LA ARTÍSTICA

CALLE DE LA LUNA N.º 30.—SÓLLER

Ofrece al público a precios sumamente económicos todos sus artículos como son: IMAGENES estatuarias de madera, piedra, mármol y fibra de madera, decretadas y ordenadas para su bendición é indulgencias.

CAPILLAS, ALTARES, ORNAMENTOS y sus reparaciones.  
ESTAMPERIA, CROMOS, OLEOGRAFÍAS y FANTASIAS de todas clases en gran surtido.

MARCOS y MOLDURAS con rico muestrario y clase fina.  
ESPEJOS y CRISTALES de todas dimensiones en clase superior.  
GRAN DEPÓSITO DE TARJETAS POSTALES en colecciones y sueltas para felicitaciones.

OBJETOS PROPIOS PARA REGALOS.

Clases y Precios ventajosos sobre todos los similares.

## L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

Suscripciones al *Album Salón, Hojas Selectas, Blanco y Negro, Por esos mundos, La Ilustración Española y Americana, Nuevo Mundo, La Moda Elegante, La Ilustración Artística, La Época* y otras revistas y periódicos. —Se admiten en la Administración del SÓLLER, San Bartolomé n.º 17.

## TRÁNSITO INTERNACIONAL

Servicios esmerados y a buenos precios

## MATEO COLOM

Rue Lazare-Carnot, 34

## CETTE

Consignatario del vapor

## "Villa de Sóller,"

CASA FUNDADA EN 1876

## VINO AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

## JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

## LEZIGNAN (Aude)

## LA SOLLERENSE

DE

## JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

## JABÓN FLUIDO GORGOT

Este jabón compuesto de hiel de vaca, afrecho y salol, es de perfume finísimo y viene recomendado por la higiene moderna para la limpieza del cutis, en sustitución del jabón en pastillas.

Indicadísimo y necesario para lavar la cara; por no producir escor, consérvala tersa, sin manchas, granos, rojeces y arrugas prematuras.

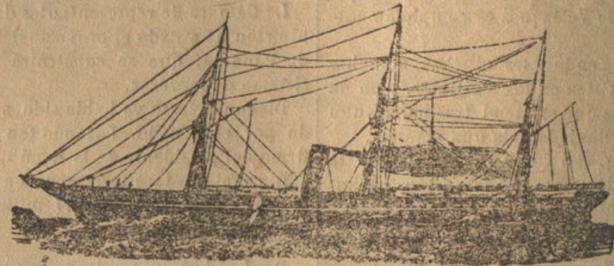
Usándolo en el baño preserva a la piel y cuero cabelludo de toda enfermedad contagiosa.

Con su uso diario se conserva la belleza eternamente.

Enviando Ptas. 3'00 se manda el frasco a esta población, franco de porte, escribiendo al CENTRO DE ANUNCIOS de D. Juan González, — PALMA DE MALLORCA.

Desde media docena frascos, descuentos según la importancia de los pedidos. A cada frasco acompaña prospecto indicando la manera de usarlo.

## VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SÓLLER



## Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes a las ocho y media de la noche.

## CASA ESPAÑOLA DE COMISION

Exportación de productos industriales.—Consignación de frutos y primores.—Subastas a los más altos precios de esta Plaza.—Comisión 5 por 100 arreglos inmediatos y se anticipan fondos y materiales a los señores remitentes.

## PASTOR-BERNAT

Rue de Jéricho 7 A., et rue du Vieux Marché aux Grains 41 y 43

BRUXELLES-(Belgique)

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito

Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

Corresponsales a GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

## Hotel Restaurant del Universo

DE

VDA. DE J. SERRA

PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant a la carta, mesas particulares, se sirve a todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada a la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo a la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»